



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 30 oktober 2019

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 51.099/II/PF

Betreft: klacht van een Franstalige burger tegen de gemeente Voeren betreffende het afleveren van een uitsluitend in het Nederlands opgesteld kasticket voor de aankoop van vuilniszakrollen.

Mijnheer de Burgemeester,

In zitting van 24 oktober 2019, onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend door een Franstalige inwoner van Voeren tegen de gemeente omwille van het feit dat de klager, bij de aankoop van vuilniszakrollen een enkel in het Nederlands opgesteld kasticket heeft gekregen ondanks het feit dat hij met aandrang vroeg om het in het Frans te verkrijgen.

Op onze brieven van 11 april 2019 en 10 mei 2019 waarin uw standpunt ten aanzien van deze klacht werd gevraagd, hebt u in uw brief van 17 mei 2019 het volgende geantwoord :

“(…)

1. Men kan een niet verplicht document zoals een kasticket niet beschouwen als een bericht, mededeling of formulier.
2. Wij moeten ook vaststellen dat een ticket enkel verplicht is bij geregistreerde kassa's (zie horeca). Het ticket waarvan sprake komt niet uit een dergelijke kassa. Wij waren dus geenszins verplicht om dit af te leveren.
3. In tegenstelling daarmee is een factuur in vele gevallen wel een wettelijk verplicht document. (...)

De vraag moet dan ook gesteld worden of een niet verplicht document in een andere taal dan het Nederlands afgeleverd mag worden. (...) Naar mijn mening niet en dat zal ook de stelling van de gemeente blijven.

Iemand die een kasticket vraagt, kan dat echter krijgen in de taal van de automatische afdruk. De gemeente zal geen financiële inspanning doen om een extra programma of toestel te koppelen aan ons intern werkverkeer. Dit ticket is immers de print van een interne financiële verrichting die ons bestuur nodig heeft voor een boekhoudkundige controle.

Boekhoudkundige verrichtingen vallen onder het taalgebruik in de binnendiensten en zijn dus ééntalig Nederlands.

(...)

Conclusie

De fout (...) ligt bij de klager en niet bij de gemeente. Hij/zij had op het moment zelf om een factuur in zijn taal moeten vragen.(...)

De F-talige stempel is voor mij een raadsel. Die hoort enkel thuis op een F-talig document.(...)"

*
* *

Een kasticket is een betrekking met een particulier in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De gemeente Voeren is een plaatselijke dienst in de zin van de SWT.

Overeenkomstig artikel 8, 10° SWT wordt de gemeente Voeren ter bescherming van de minderheden begiftigd met een bijzondere taalregeling.

Artikel 12, derde lid SWT stelt dat, in de taalgrensgemeenten, de diensten zich tot de particulieren wenden, in die van beide talen - het Nederlands of het Frans -, waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

In het geval dat de taalaanhorigheid van de klager door de gemeente Voeren gekend was, had deze laatste hem het ticket in het Frans moeten afgeven.

In het geval dat de taalaanhorigheid van de klager door de gemeente Voeren niet gekend was, had deze laatste hem het ticket in het Nederlands moeten afgeven, ten gevolge van het weerlegbaar vermoeden van het gebruik van de taal van het gebied.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Hoogachtend,

De Voorzitter,